

# **John 18:28-40**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **John 18:28-40**

Literal Translation

### **Introduction**

- 28) Therefore they lead Jesus from Caiaphas into the praetorium; and it was early; and they themselves did not enter into the praetorium, in order that they might not be defiled, but in order that they might eat the Passover.**

**John 18:28-40**

Literal Translation (continued)

- 29) **Therefore Pilate went out to them, and said, “What accusation are you bringing against this Man?”**
- 30) **They answered and said to him, “If this Man was not *an* evildoer, we would not have delivered Him over to you.”**
- 31) **Therefore Pilate said to them, “You take Him, and judge Him according to your law.” Therefore the Jews said to him, “It is not permitted for us to put not even one to death;”**

**John 18:28-40**

Literal Translation (continued)

- 32) **in order that the Word of Jesus might be fulfilled which He spoke signifying *by* what death He was about to die.**
- 33) **Therefore Pilate entered into the praetorium again and called Jesus, and said to Him, “Are You the king of the Jews?”**
- 34) **Jesus answered to him, “Are you saying this from yourself, or did others speak to you concerning Me?”**

**John 18:28-40**

Literal Translation (continued)

- 35) **Pilate answered , “I am not *a* Jew, am I? Your nation and the chief priests delivered You over to me; what did you do?”**
- 36) **Jesus answered, “My kingdom is not from out of this world; if My kingdom was from out of this world, My servants would be fighting, in order that I should not be delivered over to the Jews; but now My kingdom is not from here.”**
- 37) **Therefore Pilate said to Him, “Therefore are You not *a* king?” Jesus answered, “You are saying that I am *a* king. For this I have been born, and for this I have come into the world, in order that I might testify to the truth. Everyone being from out of the truth is hearing My voice.”**

**John 18:28-40**

Literal Translation (continued)

38) Pilate says to Him, “What is truth?” And after having said this, he went out again to the Jews, and says to them, “I do not find even one fault in Him.

39) “But it is a custom *with* you in order that I should release one to you in the Passover; therefore do you desire I should release to you the king of the Jews?”

40) Therefore everyone shouted again, saying, “Not this Man, but Barabbas;” now Barabbas was *a* robber.

## John 18:28-40

### Greek / English Interlinear

- 28) ἄγουσιν οὖν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ τοῦ Καϊάφα εἰς τὸ  
They lead therefore the Jesus from the Caiaphas into the  
πρατώριον· ἦν δὲ πρωΐα (πρωΐ), καὶ αὐτοὶ οὐκ εἰσῆλθον  
praetorium; it was and early (early), and themselves not they did enter  
εἰς τὸ πρατώριον, ἵνα μὴ μιανθῶσιν, ἀλλ' (ἀλλὰ)  
into the praetorium, in order that not they might be defiled, but (but)  
ἵνα φάγωσι(ν) τὸ πάσχα.  
in order that they might eat the passover.
- 29) ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πιλάτος (ἔξω) πρὸς αὐτοὺς, καὶ εἶπε  
went out therefore the Pilate (outside) to them, and said  
(φησίν), Τίνα κατηγορίαν φέρετε κατὰ τοῦ ἀνθρώπου  
(says), What accusation are you bringing against the Man  
τούτου;  
this?
- 30) ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπον (εἶπαν) αὐτῷ, Εἰ μὴ ἦν οὗτος  
they answered and said (said) to him, If not was this Man  
κακοποιός (κακὸν ποιῶν), οὐκ ἄν σοι παρεδώκαμεν αὐτόν.  
an evildoer (evil doing), not would to you we have delivered over Him.
- 31) εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς, καὶ  
said therefore to them the Pilate, Take Him you, and  
κατὰ τὸν νόμον ὑμῶν κρίνατε αὐτόν. εἶπον οὖν αὐτῷ οἱ  
according to the law of you judge Him. said therefore to him the  
Ἰουδαῖοι, Ἐμῖν οὐκ ἔξεστιν ἀποκτεῖναι οὐδένα·  
Jews, For us not it is permitted to put to death not anyone;

## John 18:28-40

Greek / English Interlinear (continued)

- 32) ἵνα ὁ λόγος τοῦ Ἰησοῦ πληρωθῆ, ὃν εἶπε(ν)  
in order that the word the of Jesus might be fulfilled, which He spoke  
σημαίνων ποίῳ θανάτῳ ἤμελλεν ἀποθνήσκειν.  
signifying by what death He was about to die.
- 33) Εἰσῆλθεν οὖν (πάλιν) εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν ὁ Πιλάτος,  
Entered therefore (again) into the praetorium again the Pilate,  
καὶ ἐφώνησε(ν) τὸν Ἰησοῦν, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ  
and called the Jesus, and said to Him, You are the  
βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων;  
king the of Jews?
- 34) ἀπεκρίθη [αὐτῷ ὁ] Ἰησοῦς, Ἄφ' ἑαυτοῦ (ἀπὸ σεαυτοῦ) σὺ  
answered [to him the] Jesus, From yourself (from yourself) you  
τοῦτο λέγεις, ἢ ἄλλοι (εἶπον) σοι εἶπον περὶ ἐμοῦ;  
this are saying, or others (did speak) to you did speak concerning Me?
- 35) ἀπεκρίθη ὁ Πιλάτος, Μήτι ἐγὼ Ἰουδαῖος εἶμι; τὸ ἔθνος τὸ  
answered the Pilate, Not I a Jew am? the nation the  
σὸν καὶ οἱ ἀρχιερεῖς παρέδωκαν σε ἐμοί· τί ἐποίησας;  
Your and the chief priests delivered over You to me; what did You do?

## John 18:28-40

Greek / English Interlinear (continued)

- 36) ἀπεκρίθη [ὁ] Ἰησοῦς, Ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ  
answered [the] Jesus, The kingdom the My not is of the  
κόσμου τούτου· εἰ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου ἦν ἡ βασιλεία ἡ  
world this; if of the world this was the kingdom the  
ἐμῆ, οἱ ὑπηρεταὶ ἂν οἱ ἐμοὶ ἠγωνίζοντο, (ἂν) ἵνα μὴ  
My, the servants would the My be fighting, (would) in order that not  
παραδοθῶ τοῖς Ἰουδαίοις· νῦν δὲ ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ  
I should be delivered over the to Jews; now but the kingdom the My  
οὐκ ἔστιν ἐντεῦθεν.  
not is from here.
- 37) εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκοῦν βασιλεὺς εἶ σύ;  
said therefore to Him the Pilate, Therefore not a king are you?  
ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς, Σὺ λέγεις ὅτι βασιλεὺς εἰμι [ἐγώ]. ἐγὼ  
answered the Jesus, You are saying, that a king am [I]. I  
εἰς τοῦτο γεγέννημαι, καὶ εἰς τοῦτο ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον,  
for this have been born, and for this I have come into the world,  
ἵνα μαρτυρήσω τῇ ἀληθείᾳ. πᾶς ὁ ὢν ἐκ τῆς  
in order that I might testify the to truth. every the one being of the  
ἀληθείας ἀκούει μου τῆς φωνῆς.  
truth is hearing of Me the voice.
- 38) λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Τί ἐστὶν ἀλήθεια; Καὶ τοῦτο εἰπὼν,  
says to Him the Pilate, what is truth? And this having said,  
πάλιν ἐξῆλθε(ν) πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἐγὼ  
again he went out to the Jews, and says to them, I  
οὐδεμίαν αἰτίαν εὕρισκω ἐν αὐτῷ (αἰτίαν).  
not even one fault find in Him (fault).

## John 18:28-40

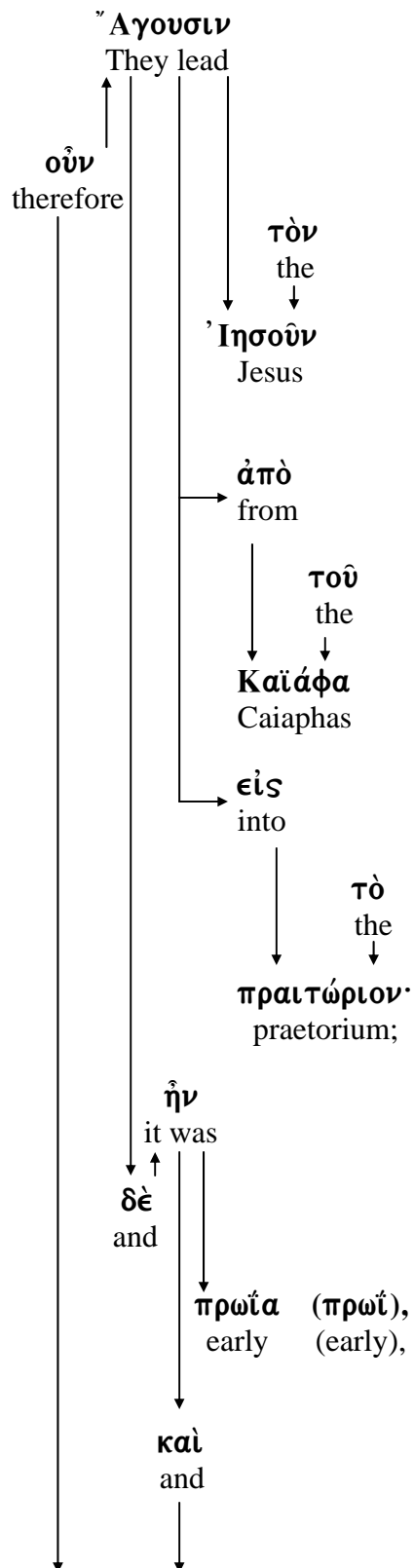
Greek / English Interlinear (continued)

- 39) ἔστι(ν) δὲ συνήθεια ὑμῖν, ἵνα ἓνα ὑμῖν ἀπολύσω  
it is but a custom for you, in order that one to you I should release  
  
(ὕμῖν) ἐν τῷ πάσχα· βούλεσθε οὖν ὑμῖν ἀπολύσω  
(to you) in the passover; do you desire therefore to you I should release  
  
(ὕμῖν) τὸν βασιλέα τῶν Ἰουδαίων;  
(to you) the king the of Jews?

- 40) ἐκράυγασαν οὖν πάλιν [πάντες,] λέγοντες, Μὴ τοῦτον, ἀλλὰ  
shouted therefore again [all,] saying, Not this Man, but  
  
τὸν Βαραββᾶν· ἦν δὲ ὁ Βαραββᾶς ληστής.  
the Barabbas; was now the Barabbas a robber.

**John 18:28-40**  
Diagram

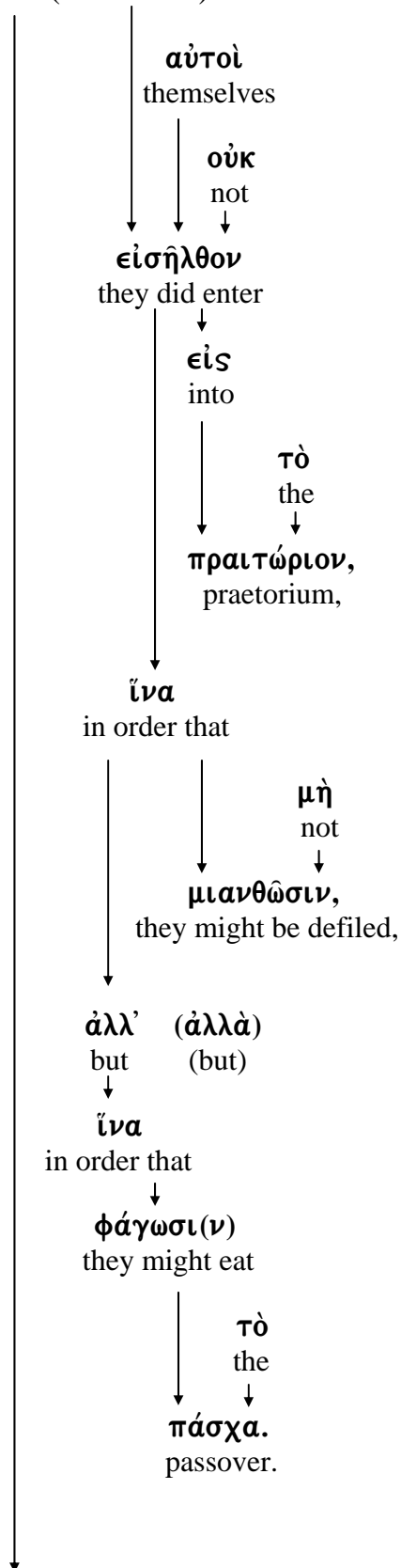
28)



# John 18:28-40

## Diagram (continued)

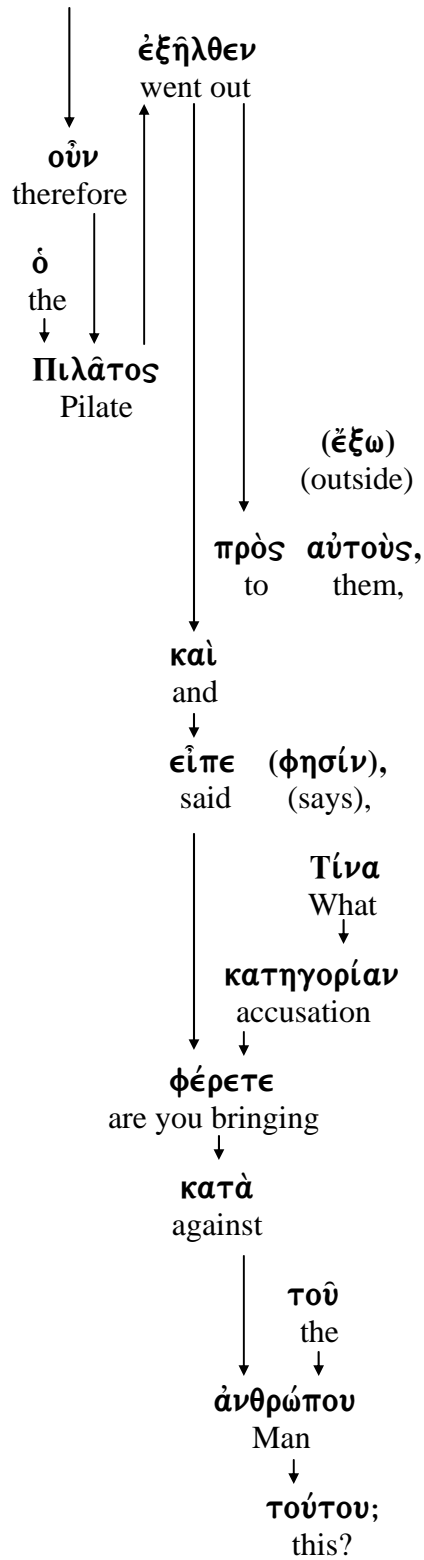
28) cont.



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

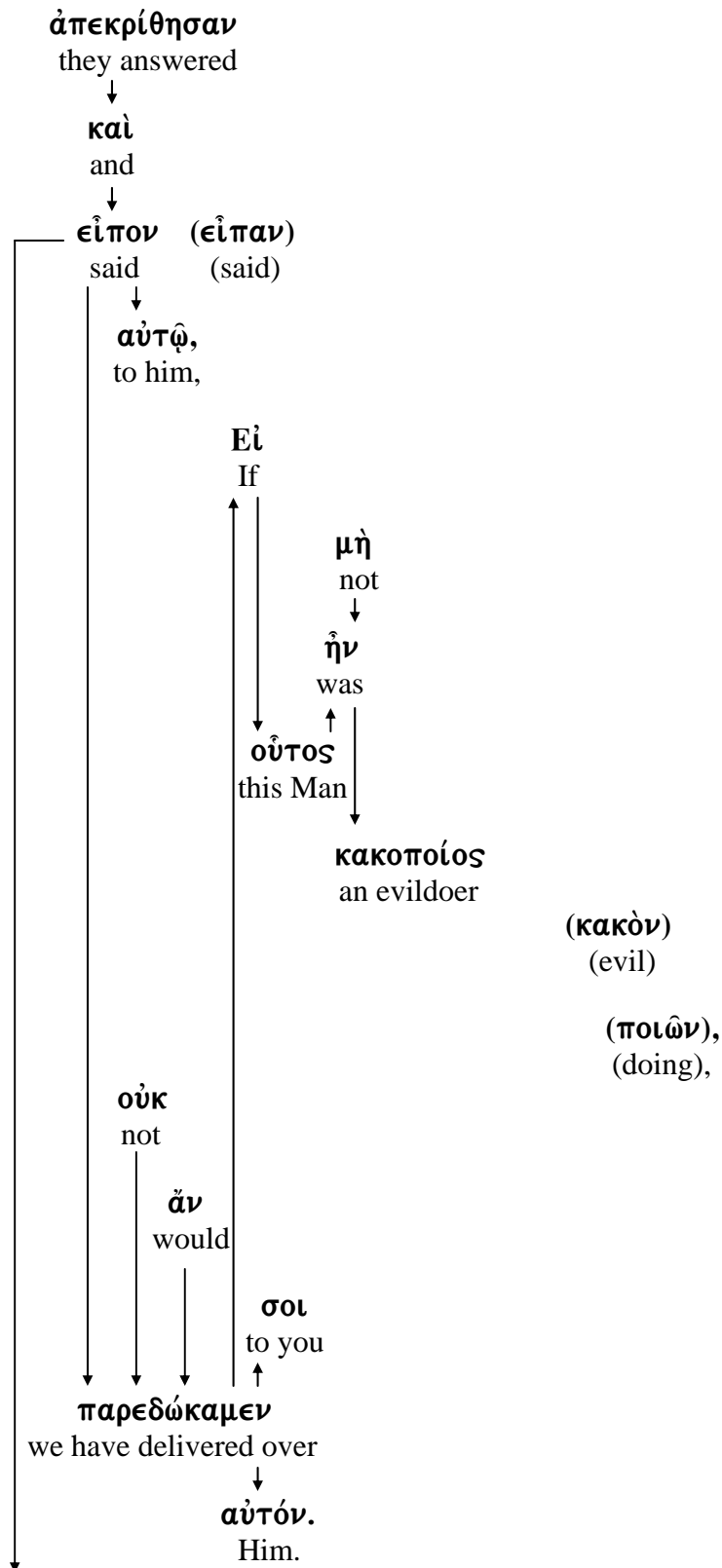
29)



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

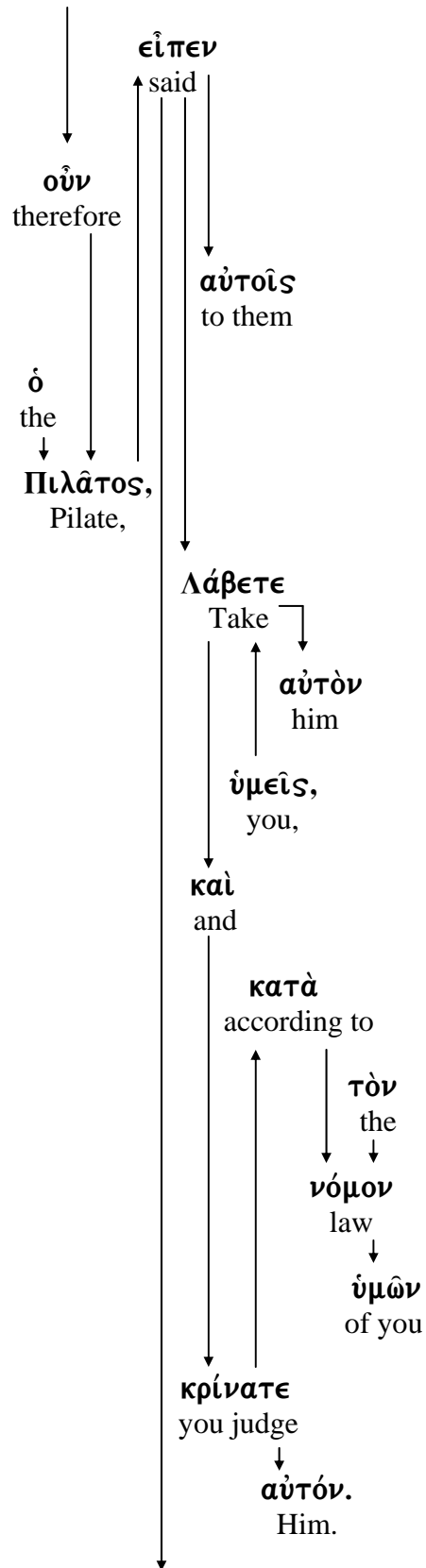
30)



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

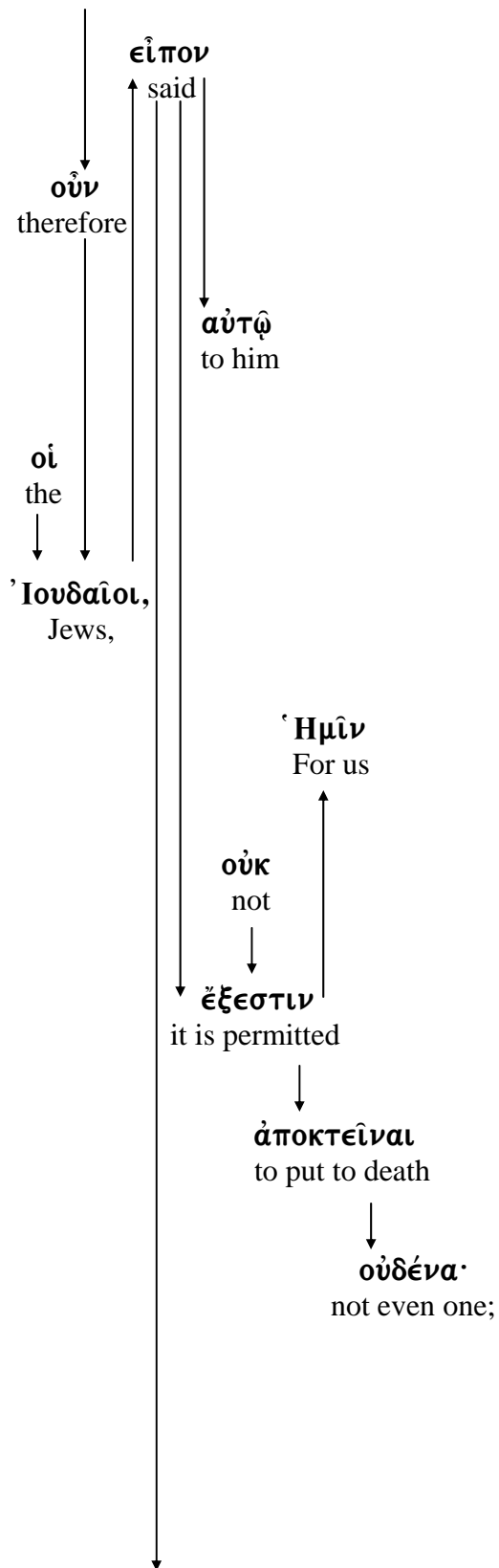
31)



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

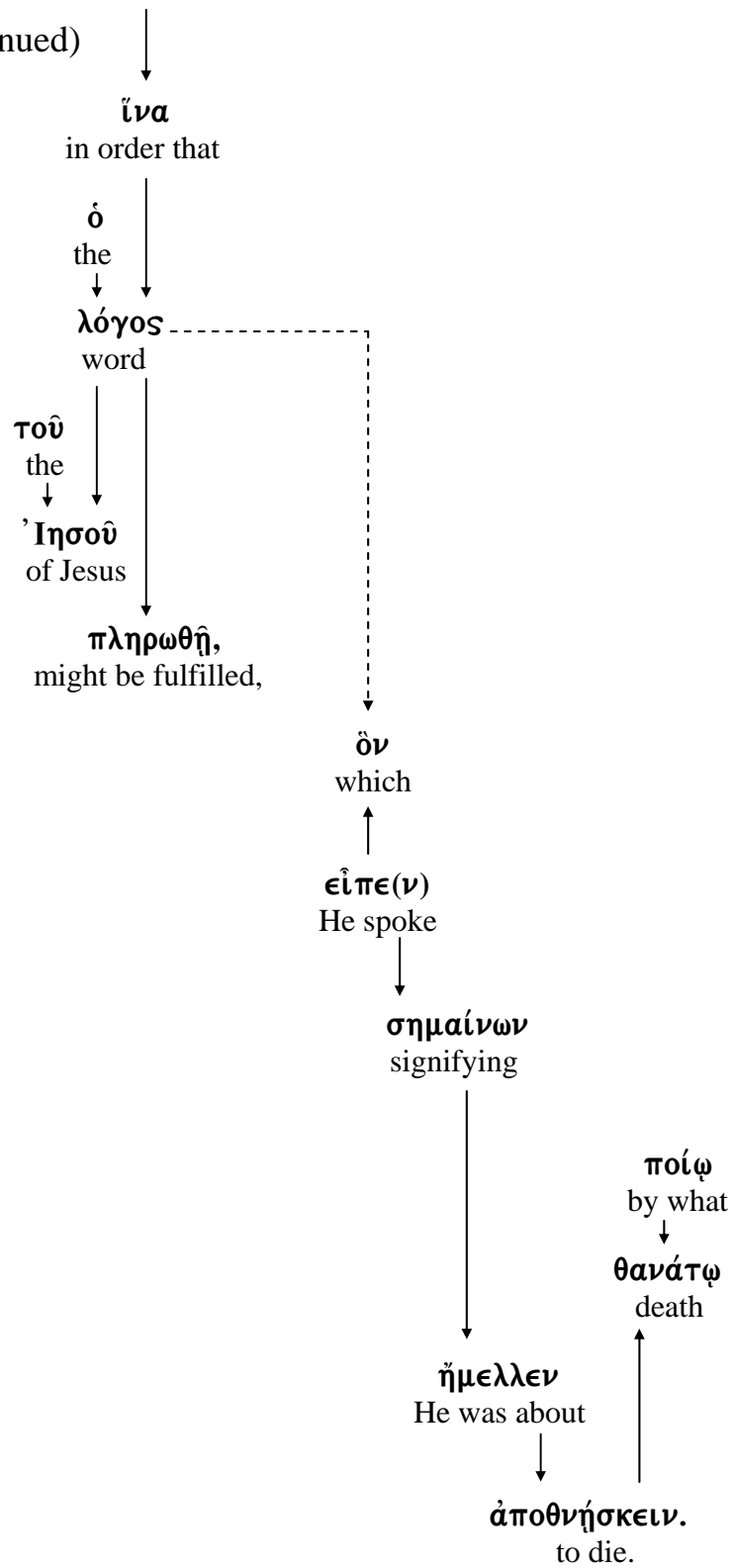
31) cont.



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

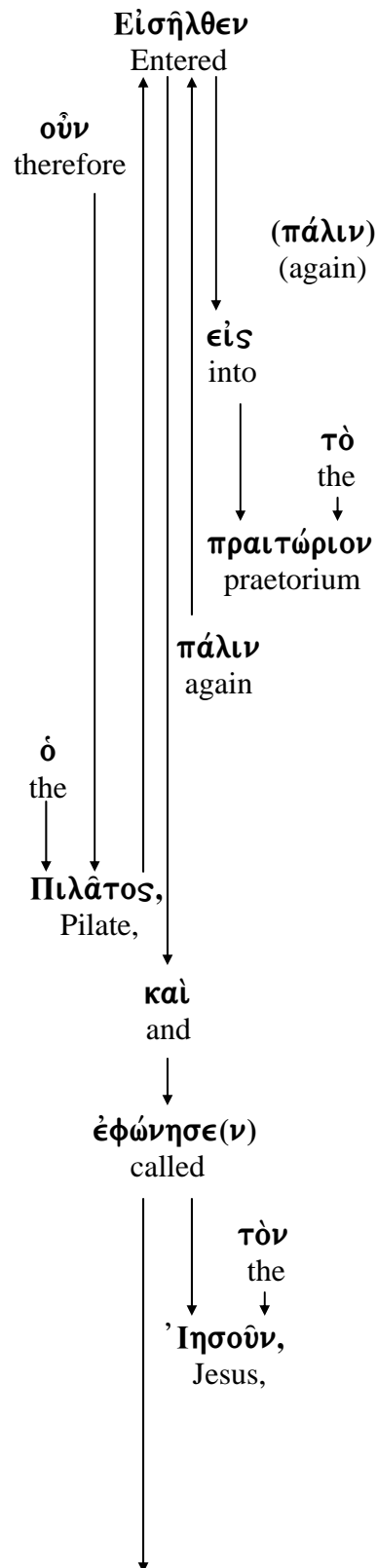
32)



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

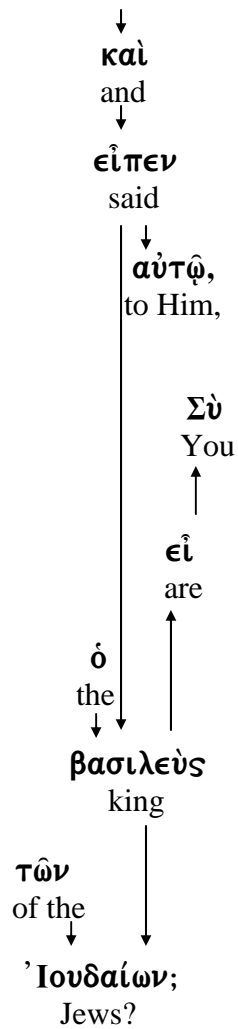
33)



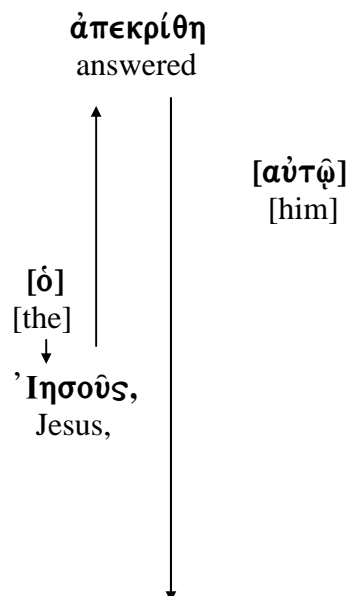
**John 18:28-40**

Diagram (continued)

33) cont.



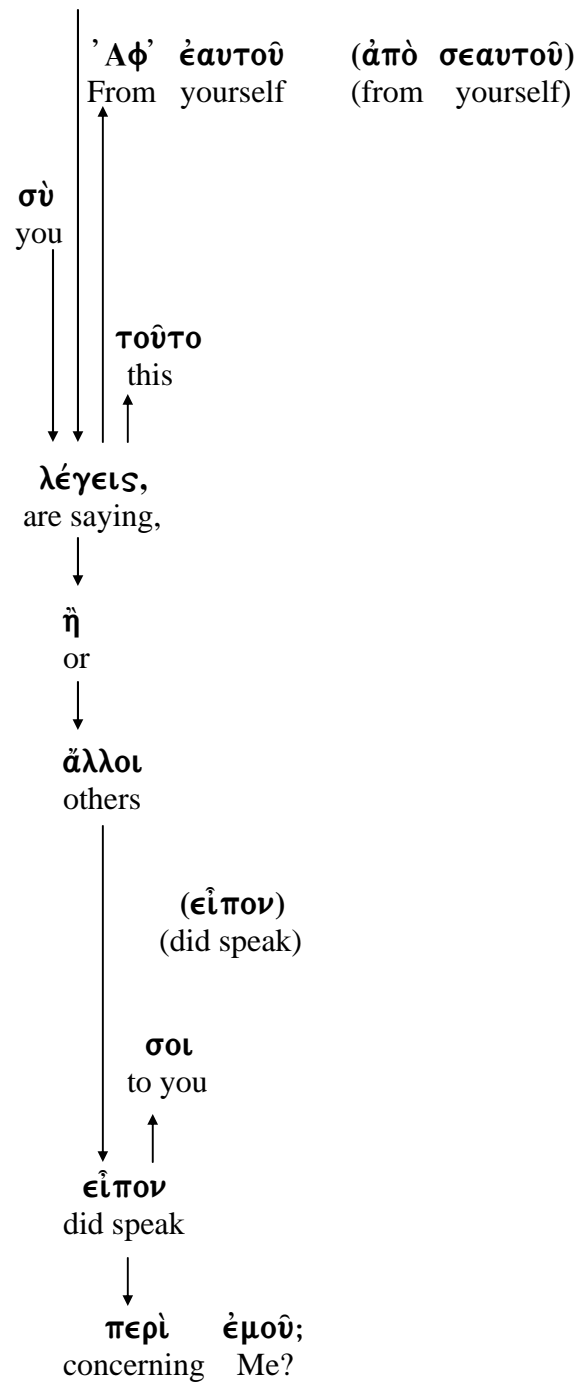
34)



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

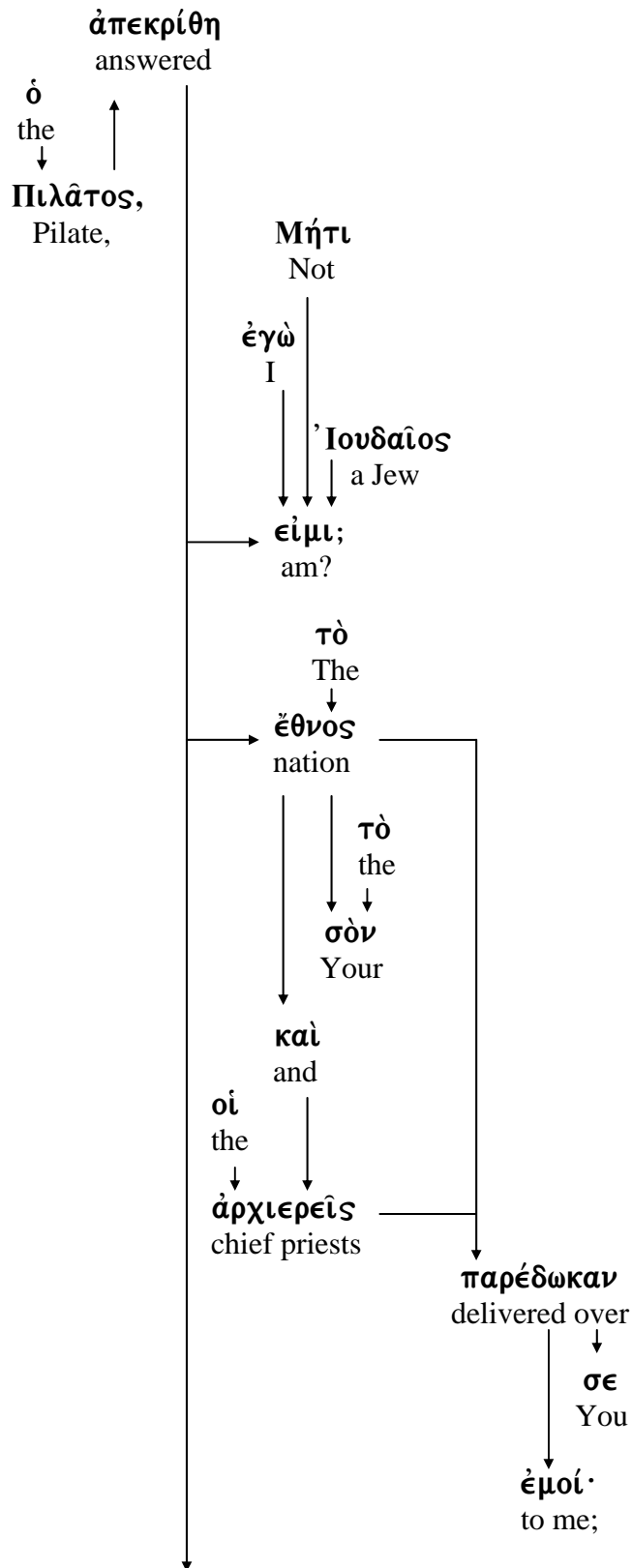
34) cont.



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

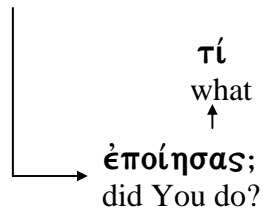
35)



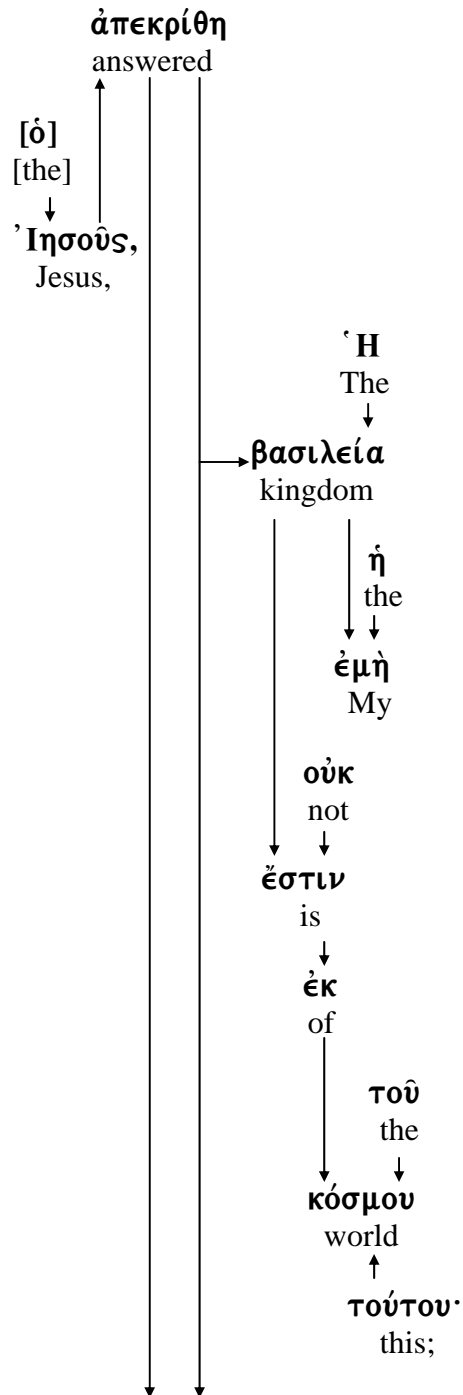
**John 18:28-40**

Diagram (continued)

35) cont.



36)

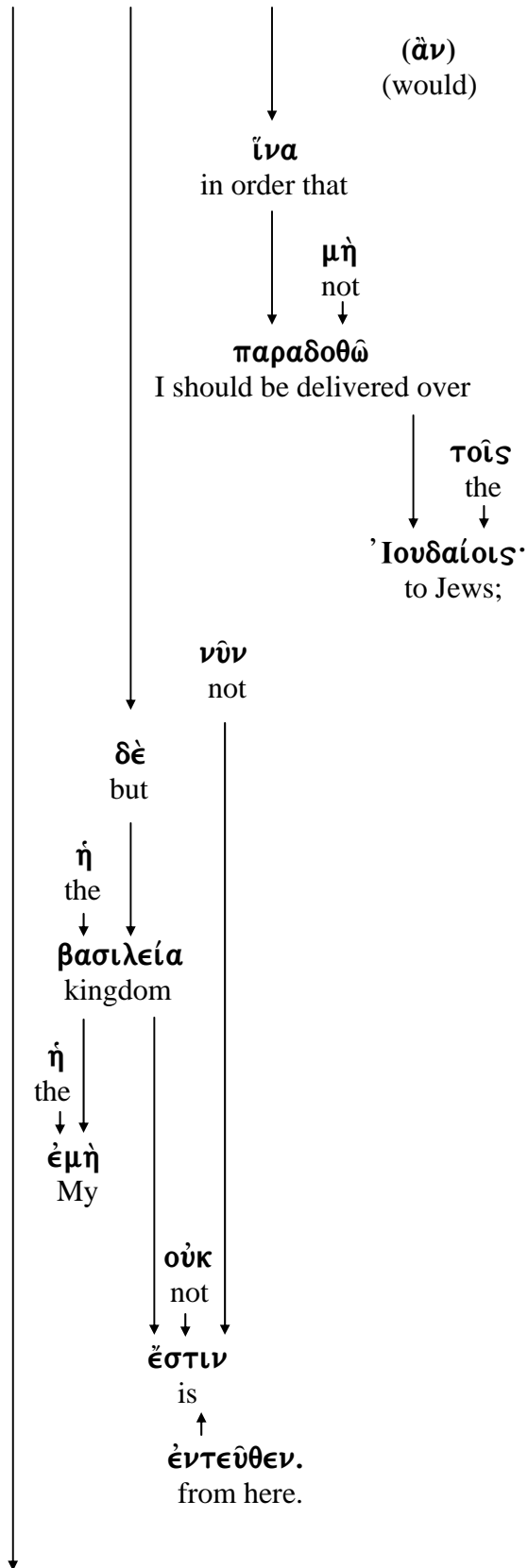




**John 18:28-40**

Diagram (continued)

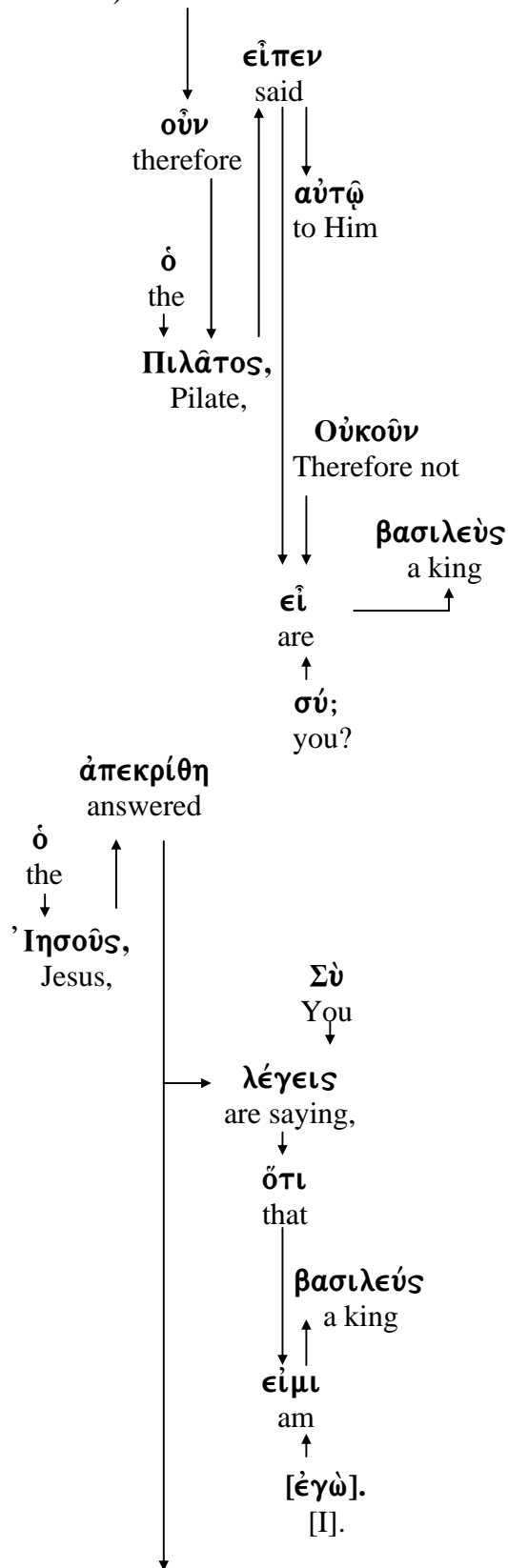
36) cont.



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

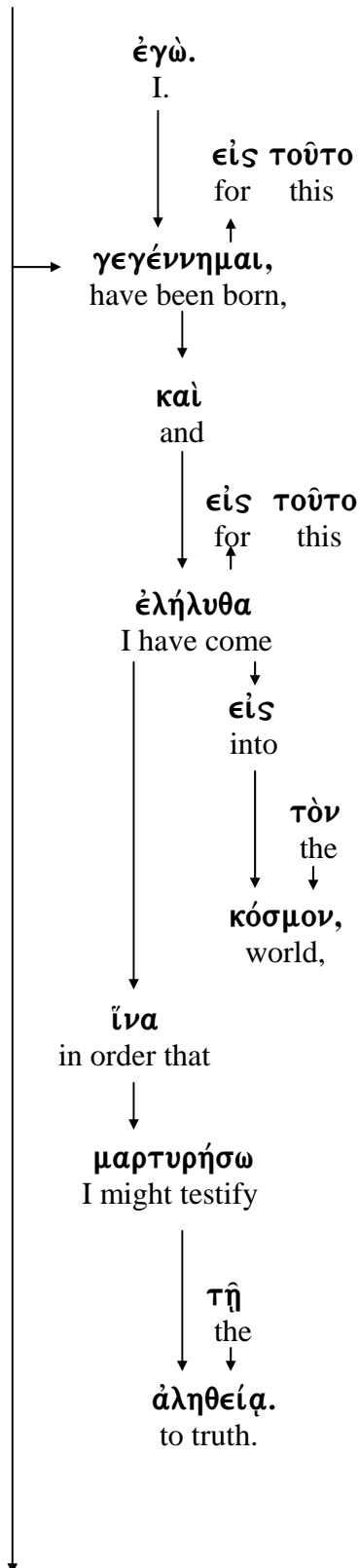
37)



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

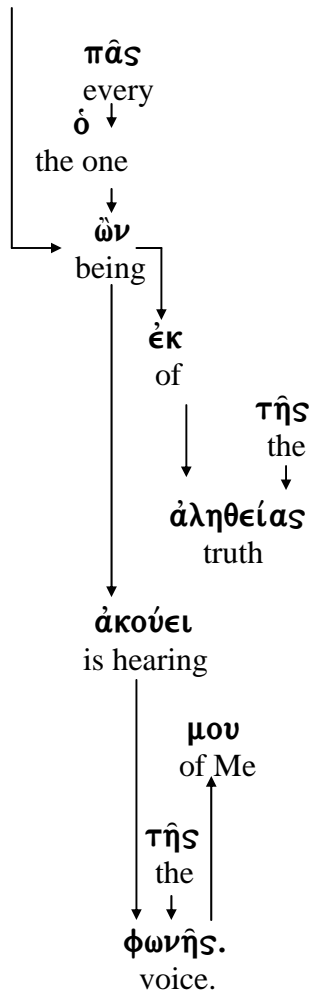
37) cont.



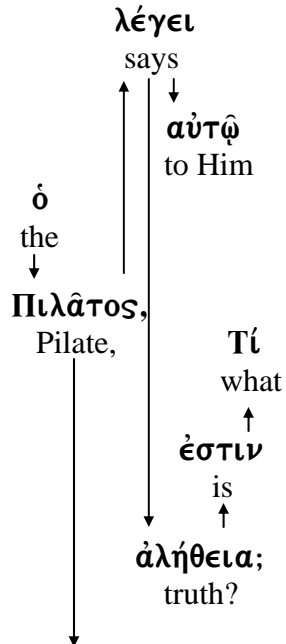
**John 18:28-40**

Diagram (continued)

37) cont.



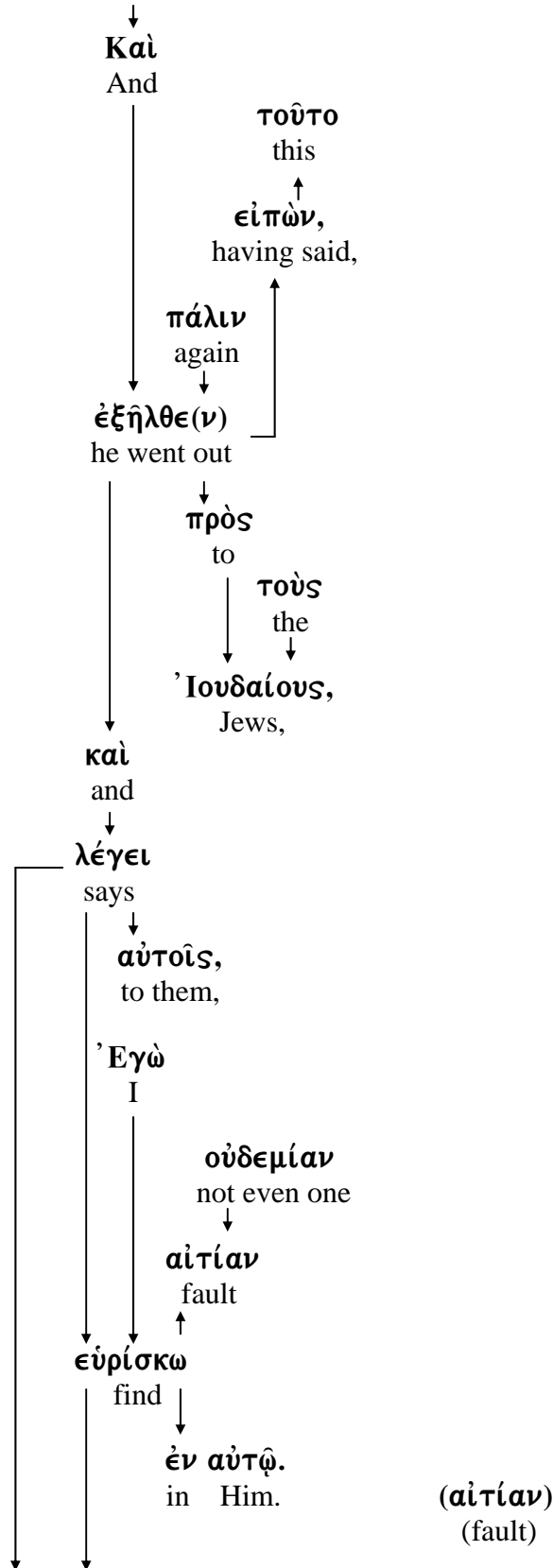
38)



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

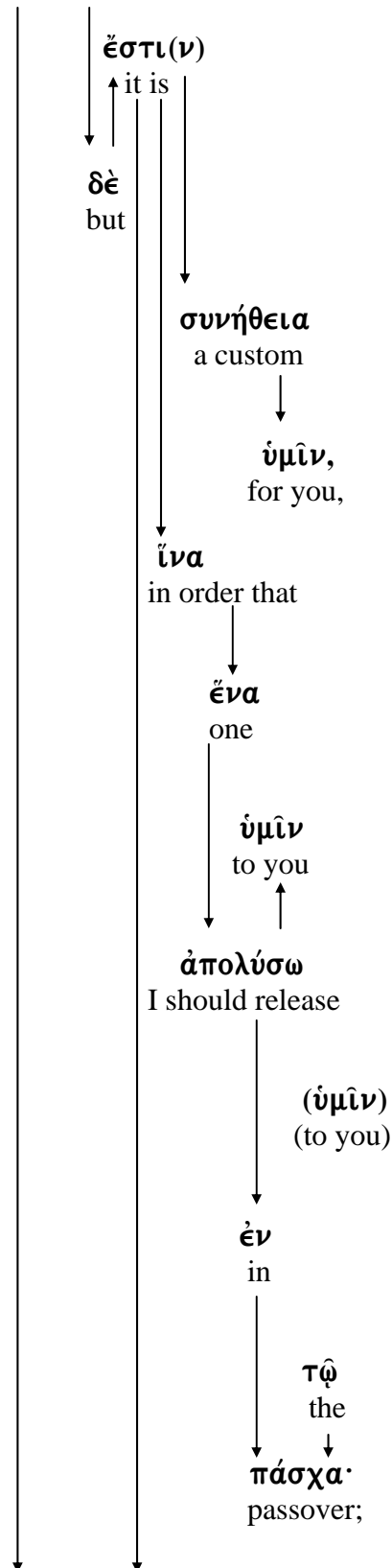
38) cont.



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

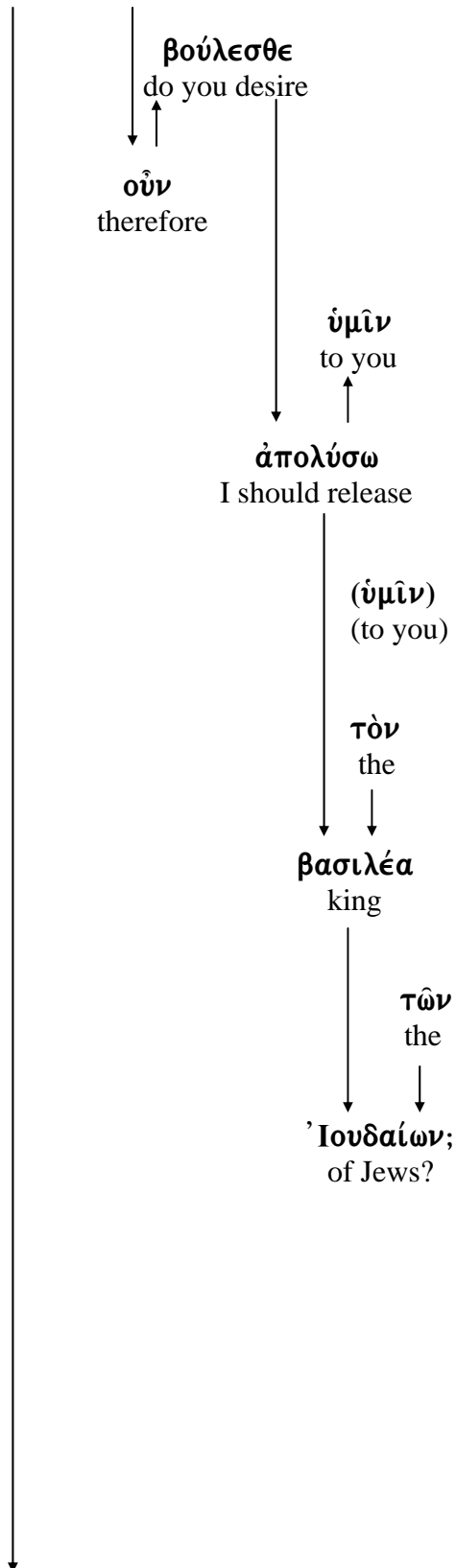
39)



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

39) cont.



**John 18:28-40**

Diagram (continued)

40)

